

## Índice

### PALABRAS PRELIMINARES 13

Ocarina Masid Blanco - Universidad Nebrija

Federico Silvagni - Universidad Complutense de Madrid

### PRÓLOGO 15

## PARTE I

### PALABRA Y SENTIDO

#### CAPÍTULO 1

##### ALGUNOS DICCIONARIOS POSIBLES, PERO IMPROBABLES 21

Ignacio Bosque - Universidad Complutense de Madrid

#### CAPÍTULO 2

##### SINONIMIA Y MERONIMIA DENTRO Y FUERA DE LA TEORÍA SENTIDO-TEXTO 43

María Auxiliadora Barrios Rodríguez - Universidad Complutense de Madrid

#### CAPÍTULO 3

##### RELACIONES LÉXICAS, VARIACIÓN Y DIACRONÍA: A PROPÓSITO

##### DEL VERBO SACAR 63

Rosario González Pérez - Universidad Autónoma de Madrid

#### CAPÍTULO 4

##### SOBRE LOS CONCEPTOS DE 'VAGUEDAD' Y 'PALABRA COMODÍN'

##### EN EL LÉXICO Y LA GRAMÁTICA 91

Juan Hernández Ortega - Universidade Jean Piaget de Cabo Verde

Castañer Berenguer - Universidade Jean Piaget de Cabo Verde

## PARTE II

### SENTIDO Y ESTRUCTURA

#### CAPÍTULO 5

##### LA GRAMÁTICA EN EL LÉXICO: CÓMO SE ADQUIERE ESTA COMPE-TENCIA /

##### CÓMO SE SABE LO QUE SE SABE / LA PROYECCIÓN SIN-

##### TÁCTICA NO CONSCIENTE 111

Marta Baralo Ottonello - Universidad Nebrija  
María Cecilia Ainciburu - Universidad Nebrija

#### CAPÍTULO 6

##### SE CONOCE QUE. DEL CONOCIMIENTO CIERTO A LA EVIDENCIALIDAD 131

Francisco Javier Herrero Ruiz de Loizaga - Universidad Complutense de Madrid -  
Instituto Universitario Menéndez Pidal

#### CAPÍTULO 7

##### ENTRE ENAMORARSE Y QUERERSE. ANÁLISIS DE DOS VERBOS

##### DE SENTIMIENTO 163

José María Escribano Angulo - Wenzhou University Business College

## CAPÍTULO 8

LA FILOSOFÍA DE LOS USOS DEL MODO SUBJUNTIVO EN LAS LENGUAS  
ESPAÑOLA Y ÁRABE 179

Mohamed Elsayed Mohamed Deyab - Universidad de Badr en El Cairo y  
Universidad de Minia

## PARTE III

### ESTRUCTURA Y DISCURSO

## CAPÍTULO 9

LA AMBIGÜEDAD RETÓRICA ENTRE LA GRAMÁTICA Y LA POÉTICA 205

Felipe González Alcázar - Universidad Complutense de Madrid

## CAPÍTULO 10

TÉCNICAS PERFORMATIVAS PARA EL LINGÜÍSTA DE L2: UNA POSI-BILIDAD  
DIDÁCTICA DESDE EL MCER Y EL PCIC 225

Eduardo de Ágreda - Universidad A Distancia de Madrid

## CAPÍTULO 11

ESCRITURA Y ESCRITURALIDAD/LITERACIDAD EN UNA MUESTRA ORAL  
TRANSCRITA DE UNA INFORMANTE AFECTADA DE TRASTOR-  
NO DE NEURODESARROLLO 243

M.<sup>a</sup> Azucena Penas Ibáñez - Universidad Autónoma de Madrid

## PARTE IV

### LENGUA Y AULA

## CAPÍTULO 12

LA INCLUSIÓN DE LAS VARIEDADES DEL ESPAÑOL EN MANUALES ELE 263

Carmen Cazorla Vivas - Universidad Complutense de Madrid - Instituto  
Universitario Seminario Menéndez Pidal

## CAPÍTULO 13

DICOGSINTER: DICCIONARIO DE COGNADOS SINONÍMICOS IN-  
TERLINGÜÍSTICOS ESPAÑOL-PORTUGUÉS PARA ESTUDIANTES BRASILEÑOS DE  
ELE 287

Soraia Melo Dos Santos - Instituto Estadual de Educação, Ciência e Tecnologia do  
Maranhão, IEMA

## CAPÍTULO 14

LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL PARA LA DIPLOMACIA EN COREA  
DEL SUR 305

Claudia Brieño - Academia Diplomática Nacional de Corea

## CAPÍTULO 15

HACIA UN CAMBIO DE PARADIGMA. EL APRENDIZAJE Y LA ENSE-  
ÑANZA DE IDIOMAS A TRAVÉS DE TELEGRAM 321

Aurora Centellas - Universidad a Distancia de Madrid

## CAPÍTULO 16

MIL SONRISAS: UNA PROPUESTA METODOLÓGICA INTERCULTU-RAL PARA LA

ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA DIRIGIDA A LA  
POBLACIÓN MIGRANTE ESCOLARIZADA  
EN LA EDUCACIÓN PRIMARIA 335  
Violeta Hernández Lencina - Universidad a Distancia de Madrid  
TABULA GRATULATORIA 353

## TÉCNICAS PERFORMATIVAS PARA EL LINGÜISTA DE L2: UNA POSIBILIDAD DIDÁCTICA PARA EL MCER Y EL PCIC

---

EDUARDO DE ÁGREDA

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

*“No se puede enseñar lo que no se sabe” (María Luisa Regueiro Rodríguez)*

### 1. INTRODUCCIÓN

Las técnicas teatrales suponen un recurso efectivo para el refuerzo de la competencia comunicativa y sus distintas subcompetencias. En diversas investigaciones (Ágreda, 2016; Schewe, 2013, Flores, 2023, etc.) se verifica la oportunidad que las técnicas performativas ofrecen al docente de ELE desde la perspectiva del conocimiento, aprendizaje y práctica de la competencia comunicativa.

A partir del año 2001, el MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas), y desde el 2006, el PCIC (Plan Curricular del Instituto Cervantes) en España, han sido las bases para definir una enseñanza de lenguas extranjeras pautada que define los distintos niveles de la lengua en varios niveles. A través de los presupuestos básicos de estas obras, que postulan al alumno como “agente social” y “hablante intercultural” (Volumen Complementario, 2020: 103), se transita por distintos contextos en los que a su vez las herramientas y las acciones son decisivas para el desarrollo del alumno en la nueva sociedad de la L2 a la que enriquece. En este sentido, las técnicas performativas emergen como una oportunidad de grandes posibilidades.

Desde el enfoque por tareas como motor para la enseñanza, diseño y aprendizaje de actividades con base y meta en la vida real, surge la posibilidad de una enseñanza de L2 con matiz performativo. El MCER y el PCIC contemplan a los usuarios de la L2 como representantes sociales que llevan a un lugar potencialmente mayor la sociedad de la lengua extranjera que están aprendiendo. La creación de diálogos teatrales, simulaciones y dramatizaciones de situaciones cotidianas o representaciones dramáticas fomentarán por ello el uso significativo de la lengua en contextos realistas y relevantes para el discente (Schewe, 2013).

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ágreda, E. (2016). *La representación teatral como técnica didáctica para la enseñanza de la gramática en el texto dialógico en ELE*. Tesis Doctoral, UCM.
- \_\_\_\_\_ (2020). *Técnicas teatrales en ELE*. Ed.: Arco Libros. Madrid.
- \_\_\_\_\_ (2021). *Teatro aplicado en el aula de ELE*. Ed.: EnClave-ELE. Madrid.
- Byram, M. (1997). *Teaching and assessing intercultural communicative competence*. Multilingual Matters.
- Carrillo Gil, M. (2018). *La dramatización en el aula de ELE como elemento motivador para el desarrollo de las macrodestrezas lingüísticas*. TFM, Universidad Antonio de Nebrija.
- CONSEJO DE EUROPA (2001). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid, MEFP/ Instituto Cervantes.
- Consejo de Europa. (2020). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Volumen complementario. Servicio de Publicaciones del Consejo de Europa, Estrasburgo.
- Even, S. (2008). "Moving in(to) imaginary worlds: Drama pedagogy for foreign language teaching and learning". *Die Unterrichtspraxis / Teaching German*, 44(2), 178–187.
- Fitzgibbon, Lily & Lau, Johnny King L & Murayama, Kou. (2020). "The seductive lure of curiosity: information as a motivationally salient reward". *Current Opinion in Behavioral Sciences*. 35. 21-27. 10.1016/j.cobeha.2020.05.014.
- Fleming, M. (2006). "Drama and language teaching: The relevance of Wittgenstein's concept of language games". *Humanising Language Teaching*, 8(4).
- Flores, E. (2023). *Enseñanza performativa de español en contextos de migración: efectos en la competencia comunicativa oral y en factores psicoafectivos*. Tesis Doctoral, Universidad Antonio de Nebrija.
- Forgas, J.P. (1995). "Mood and judgment: the Affect Infusion Model (AIM)". *Psychological Bulletin*, 117, 1-28.
- Grice, H. P. (1975). "Logic and conversation". En P. Cole y J. L. Morgan (eds.). *Syntax and Semantic. Speech Acts*. Nueva York: Academic Press, pp. 41-58.

- Hulleman, Chris & Harackiewicz, Judith. (2009). "Promoting Interest and Performance in High School Science Classes". *Science* (New York, N.Y.). 326. 1410-2. 10.1126/science.1177067.
- Instituto Cervantes (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Niveles de referencia para el español. Madrid: Biblioteca Nueva.
- Kao, S.M., & O'Neill, C. (1998). *Words into worlds: Learning a second language through process drama*. Ed.: Praeger.
- Kodotchigova, M.. A. (2001). "Role play in teaching culture: Six quick steps for classroom implementation". *The Internet TESOL Journal*, 7. Disponible en: <http://iteslj.org/Technique/Kodotchigova-RolePlay.html>
- Maley, A. y Duff, A. (2005). *Drama Techniques: A Resource Book of Communication Activities for Language Teachers*. Londres: Cambridge University Press.
- Regueiro Rodríguez, M.L. (2016). *Unidades, estrategias y técnicas didácticas en ELE*. Ed.: Arco Libros- Didáctica.
- Sánchez, J y Gómez, P.A. (2016). *El eunuco*. Ed.: Antígona. Madrid.
- Schewe, M. (2013). "Taking stock and looking ahead: Drama pedagogy as a gateway to a performative teaching and learning culture". *Scenario: Journal for Performative Teaching, Learning and Research*, 7(1), 5-21.
- Searle, J. (1976). *Una taxonomía de los actos ilocucionarios*. *Teorema*, VII/1, pp: 43-78.
- \_\_\_\_\_ (1977). *Actos de habla indirectos*. *Teorema*, VII/1, pp: 23-57.
- Stinson, Madonna. (2011). "Drama Education and Second Language Learning: a growing field of practice and research". *Research in Drama Education: The Journal of Applied Theatre and Performance*. 16. 10.1080/13569783.2011.616395.
- Zajonc, R. B. (2000). *Feeling and thinking: Closing the debate over the independence of affect*. In J. P. Forgas (Ed.), *Feeling and thinking: The role of affect in social cognition* (pp. 31–58). Cambridge University Press.